

La imagen de la guerra civil en la obra de Juan Goytisolo

“Duelo en el Paraíso”

OUAHAM Ghalem

(Djilali Liabès University, Sidi Bel-Abbès)

Résumé

La thématique essentielle de cet article sur la guerre civile espagnole se propose de mettre en évidence la particularité tragique d'une guerre négative et sans intérêts. Le but, c'est avant tout de démontrer symboliquement le résultat des événements farouches et destructifs qui constituent le désastre total d'une société humaine à tous les niveaux existentiels.

La motivación esencial de esta investigación viene de nuestras emocionadas impresiones sobre la obra narrativa de Juan Goytisolo “Duelo en el Paraíso”¹. La primera impresión representa la imagen dolorosa de la existencia; el símbolo de la amenaza violenta y gratuita en un atrasado mundo rural. La segunda impresión viene del título de la obra que nos recuerda a los contemporáneos del escritor, la generación de los cincuenta. Misma temática, mismo símbolo y misma metáfora que determinan este encerramiento popular y sobre todo infantil, dentro de la miseria y el dolor. Unas escenas cuyos espectadores son niños embobados, irresponsables.

La novela presenta diversos temas. Las descripciones detalladas y negativas de los hechos son también procedimientos de apoyo de la tragedia existencial utilizados en diferentes disciplinas. El estructuralismo de Ferdinand de Saussure, como metodología, nos aproxima cada vez más a los conceptos esenciales sobre el ser humano y la filosofía existencial, fue adoptado igualmente por la psicología, la sociología y hasta la teología. Esta obra conmueve nuestros sentimientos y sensaciones sobre los defectos y pecados humanos, casi una invocación al arrepentimiento.

El drama que parece común nos obliga usar de la semántica como procedimiento analítico de los símbolos y descripciones, afín de delimitar nuestras fuentes y ensanchar el campo de investigación a otros fenómenos o disciplinas tales como la psicología, la sociología y la teología.

El autor presenta diferentes tipos o conceptos relacionados con los sistemas de acción social y sus componentes como la historia, la guerra civil, las clases sociales, o los sistemas y organizaciones sociales. Las crisis, cambios y desgracias perfeccionan el cuadro dramático.

¹ Goytisolo, Juan (1979): *Duelo en el paraíso*, Ediciones Destino, Barcelona.

El objeto central de análisis social es el de las relaciones entre sincronía y diacronía, entre modos de producción realmente sociales y modos de desarrollo de las sociedades particulares.

La narración se apoya principalmente en la representación simbólica de la tragedia social que aparece a partir del duelo fatal y accidental a causa de los errores ajenos.

Distintas formas literarias abarcan, dentro del término “literatura social”; todo lo que coincide con señalar algo realista, representativo de las condiciones materiales de existencia humana. No basta con retratar el mundo tal cual es, sino cómo debe ser.

Se añade a esta descarga emocional otros elementos como el amor. Igual que el odio, el amor parece ser irracional en la obra y lleva al individuo a conductas malvadas.

Juan Goytisolo, quien ha pasado una infancia perturbada marcada por la guerra civil española y sus trágicas consecuencias, dio rienda suelta por el realismo social en la construcción del mundo mediante la liberación de los humildes y el lirismo expresionista en el estilo. Esta tragedia está centrada en esos adolescentes que observan, imitan y sufren, a pesar suyos, los errores y desazón de los mayores. Dentro del contexto histórico, partiendo de una visión realista que domina la literatura de su tiempo y quedando al margen de los conflictos y divergencias políticas, el escritor logró expresar la denuncia social, penetrando en los personajes y en sus angustias. Usa de la descripción detallada como medio, con un estilo metafórico y simbólico exhibiendo un drama particular y violento.

Varios escritores de la generación de los cincuenta han tratado en forma novelística los mismos problemas humanos tomando como referencia la guerra civil española y la época posterior a ésta.

La infancia constituye también la temática principal de los escritores de la primera generación de posguerra. En *La familia de Pascual Duarte* (1942), por ejemplo, las referencias a la infancia del protagonista –Pascual-, y a la de sus hermanos -Rosario y Mario-, ocupan parte de la narración. Está marcada por la sombra de la destrucción y la violencia. Los personajes jóvenes actúan como víctimas directas del ambiente opresor, y el tono dominante de toda la novela es de una negación absoluta. Godoy Gallardo se refiere a la descripción de las condiciones de vida de Pascual como de “una situación de abandono absoluto y total. Nada hay de positivo en la infancia de Pascual.”²

² Godoy Gallardo, Eduardo (1998) *Las Últimas noticias*. Santiago: Talleres El Mercurio.

En cuanto a la infancia de Rosario y Mario, el escritor tampoco les deja espacio para la esperanza, pues su vida está acompañada de la violencia, la dureza y la crueldad, y Mario, amenazado por la muerte, al final muere como si fuera todavía un niño.

En *Duelo en el Paraíso* el tema que domina la intriga es la muerte simbólica de la infancia que se concibe como real, supuesta; ya que lo que muere en los personajes es la visión de la infancia con sus esperanzas, sus anhelos y sobre todo su inocencia e ingenuidad. Al asumir éstos a través del crimen, la traición, la iniciación sexual o el despertar de una conciencia política se separan a veces prematuramente de su felicidad inocente para aferrarse a los valores del mundo adulto. Esos valores que constituyen la cruel, la dura, la grotesca realidad de una vida efímera.

La niñez ha muerto y empieza una nueva vida porque los niños no entendieron, no podían entender que el juego atroz a que se libraban los mayores podía tener otro sentido que eso: juego gratuito. En su fantasía, en sus delirios de venganza, trataron de participar indirectamente en la lucha por una patria que no parece suya sino de un grupo de dictadores; mundo cuyo sentido se les escapaba. Feroces, inocentes, los niños ejecutan a uno de ellos, por traidor, con la misma saña y sinsentido que aprendieron de sus mayores. Era un grupo de niños o jóvenes que se entregan a una acción antisocial con la oscura conciencia de estar jugando.

Al estallar la guerra civil la mayoría de los escritores de la generación del medio siglo no sobrepasan los doce años. Goytisolo escribe para esta generación cuya infancia ha sido bloqueada, frenada para convertirse en una tragedia continua e incomprensible, llena de acontecimientos horrorosos y espectáculos de violencias gratuitas que llevan a una muerte precoz.

Su obra se centra en la España de Franco, la España negra. Después de la guerra civil los adolescentes no entendieron nada a lo que acabó de ocurrir. Para ellos era una cuestión de honor, de rebeldía, de valor nacional y patriótico pero nunca supieron que era solamente una lucha, una guerra sangrienta entre hermanos, miembros de una misma familia y por extensión de una misma nación.

La obra de Juan Goytisolo presenta un panorama trágico bastante complicado.

Aparecen temas casi obsesivos: La infancia siempre dañada, una juventud gastada y una vejez alterada y abandonada. El anhelo frustrado de huida, el odio y desamor. Un sufrimiento total que parece bloquear todas las salidas de socorro.

Los niños que no producen violencias aparecen como testigos de dos épocas: La primera, cuando eran aún niños y sufrían las desgracias de la guerra civil, la segunda cuando eran mayores, frente al franquismo absurdo y dictador caracterizado por el odio y la vanidad.

En la mente de la nueva generación las consecuencias de la guerra civil sirven de ejemplo erróneo, engañoso y falso de la libertad. Un comportamiento que transforma a los jóvenes en asesinos y a los militares en personas sin razones ni valor.

Los personajes permiten multiplicar las intrigas en torno al personaje principal Abel, la sublevación o protesta de la sociedad toman formas diferentes: La violencia entre amigos y hasta entre hermanos y padres, la revancha de una clase social. La burguesía republicana intenta tomar el poder y poner fin a la tiranía y dictadura de los nacionalistas.

El espectador de las luchas encarnadas queda el pueblo quien sufre por consiguiente las locuras e injusticias de los gobernadores.

“Duelo en el Paraíso” se transforma finalmente en un ejemplo de alcance universal donde se precisa la metáfora de los horrores humanos. A mi juicio la guerra civil es particularmente la representación de los pecados y errores de los jefes, en el seno de su propia sociedad.

El violento antagonismo se expresa por una parte, a través del lugar “El Paraíso”, nombre de una finca que no tiene nada que ver con la realidad. Es el lugar donde se refugia la gran familia considerándose en paz; unos ángeles es decir los niños junto a una tía loca Estanislao quien perdió a sus hijos en la guerra. Se acumulan en este espacio todas las miserias del mundo.

Pablo Marqués se hace amigo de Abel, un joven ambicioso y huérfano, que utiliza por sus propios intereses. Así Abel se transforma, a pesar suyo, en asesino.

“Vamos decídetes, es fácil, y una vez que estés con nosotros, serás perpetuamente joven”

“Creo que ya sabía (Abel) que le estaban esperando”³ p.279

Mediante el estudio sociológico hemos llegado a subrayar el sufrimiento, la represión absolutista, la lucha de clases que aparecen claramente en la obra. Las consecuencias de la guerra han complicado la vida. Los temas tocan esencialmente todos los campos tanto políticos como económicos, sociales o espirituales).

La obra nos lleva finalmente a una investigación muy variada sobre la degradación en la sociedad española pero el autor no nos ofrece posibilidades de cambio. El concepto de existencia es amplio e incluye fenómenos tan distintos como la injusticia social y también el

³ Duelo en el paraíso p.279

desprecio a la iglesia y su impotencia ante la dictadura del poder. Se amplifican los conceptos del lector cuando éste se interesa a los sentimientos profundos del ser humano, la desvalorización de lo que no tiene resultados útiles como las guerras civiles que provocan pérdidas y abandono, declive, separación y muerte. Desde la degradación en la naturaleza hasta la degradación en la sociedad humana.

Todo esto se encierra en un marco histórico interesante; el desarrollo de una corriente literaria que provoca conflictos y cuyos temas se basan en la exaltación del destino trágico de la generación del siglo XX. A la vez se desarrolla una importante corriente de literatura religiosa comprometida y continua que intenta traer esperanza al pueblo español.

La narración nos hace comprender que el odio, la envidia, el crimen y la guerra se remontan a los primeros tiempos de la humanidad. Estas son las consecuencias o frutos directos del pecado. Partiendo de este símbolo hemos llegado a comprender que Juan Goytisolo quien se refiere a la guerra civil que opone los nacionalistas (Caín) contra los republicanos (Abel) y donde los hermanos se matan entre sí sólo por pertenecer a partidos diferentes o contrarios nos propone un espíritu nuevo llamado a ayudar al hombre alienado de su tiempo para dar significado y autenticidad a su propia vida. Una reconstrucción de la sociedad con sus aciertos y sus fallos inevitables. Al mismo tiempo quiere mostrar que las guerras civiles se parecen al pecado y que no tiene ningún interés para nadie, sólo acarrearán la destrucción, el odio, el crimen, el terror y la rebeldía.

“Tal vez había intuido (Abel) su destino.”⁴p.279

La guerra civil había destrozado al amor para reemplazarlo por el odio y el terror. En medio de este mundo cruel y monótono, Juan Goytisolo, se coloca cronológicamente hablando en el período final de la guerra civil, en el momento donde las heridas estaban aún abiertas y sensibles; así que llega a describir las duras consecuencias e injusticias de la guerra. Teme a que los niños del porvenir continúen aprendiendo a destruir y matar sin compasión ni juicio. Todo esto compromete el proceso de continuación y progreso de la sociedad de posguerra.

“Los verdaderos hombres pisotean las leyes establecidas por los débiles y llegaban hasta el asesinato en caso necesario”⁵p.240

⁴ Duelo en el paraíso p. 279

⁵ Duelo en el paraíso p. 240

En la mente de la nueva generación el resultado de la guerra civil parece ser el ejemplo vivo y violento por la lucha por una libertad errónea y falsa donde domina la violencia. Un comportamiento que transforma a los jóvenes en asesinos y a los militares en personas irónicamente bárbaras e ignorantes

La obra huele a realmente a una denuncia contra el régimen establecido, injusto y dictador. Un régimen culpable por haber favorecido el terror y la fantasía al detrimento de los valores morales de la humanidad particularmente de la infancia. Una generación convertida en ladrones, homosexuales y otros vicios. Notamos paralelamente una denuncia contra la iglesia, este poder políticamente debilitado y desvalorizado. El esquema religioso parece presentar todos los elementos constitutivos de una sociedad en eferescencia, bañada en el dolor, el odio, el desprecio ajeno, la miseria y la ignorancia. No se trata realmente de fe ni de principios sino de intereses personales. Elosegú el traidor cambió de campo y se entregó voluntaria y pacíficamente a los nacionalistas después de la derrota republicana. Abel representa al niño muerto, el concepto religioso de los hijos de Adán: La inocencia, la irresponsabilidad y la ignorancia.

Más tarde a principios de los años cincuenta predomina el género narrativo. La aparición de una nueva generación de narradores jóvenes, la "Generación del medio siglo" que desarrolla un nuevo tipo de novela. Los novelistas como Juan Goytisolo, Ana María Matute, Max Aub, Camilo José Cela Miguel Delibes y otros, concentran su atención en la realidad, es decir, en la situación de la España nueva, de modo que la novela toma así forma de *realismo social*. Se hace una denuncia crítica de las condiciones de vida y de las circunstancias sociopolíticas que dominan aquella época de posguerra. En este cambio participan autores como Cela, Torrente o, pero el hecho decisivo es

En la obra de Juan Goytisolo *Duelo en el paraíso* llegamos a destacar varios temas importantes relacionados particularmente con el periodo de la guerra civil española, ejemplo vivo y real que pueda servir a todos los pueblos del mundo y que determina en cierto sentido que las guerras civiles siempre tienen sueños o anhelos efímeros . Entre estos enfoques

Tras la retirada de las tropas republicanas, un grupo de niños queda dueño de una pequeña aldea del pirineo catalán vacía y libre. Para los niños, esta situación se convierte en una formidable ocasión para dar rienda suelta a sus instintos. Fueron testigos de la crueldad de la guerra, ahora podrán protagonizar un juego basado en sus experiencias sobre la guerra. Este juego dominado por la brutalidad y el salvajismo se convierte en una imitación trágica. La realidad frente a la conciencia social.

Pensamos comprender mejor el mensaje de Juan Goytisolo cuando nos referimos o nos apoyamos en la tragedia de la guerra civil en España. Tanto los escritores como los políticos utilizaron lo social como medio para reivindicar sus derechos, intentando cambiar el mundo, denunciar la realidad y concienciar a sus lectores de la injusticia social. Como otras formas de literatura social unida al drama, la sociología se propuso defender a los más débiles y a los desamparados denunciando los males de la sociedad de la época. Era como una ley que siguen todos los intelectuales. El tema, tanto literario como histórico, artístico o psicológico se vuelve universal. En resumen la miseria, la violencia, la ignorancia, el odio, la irreligiosidad o fatalidad son los elementos que constituyen el tema dramático del *Paraíso*, parábola de la sociedad española.

En *Duelo en el Paraíso* el autor estudia lo que los seres humanos sienten, piensan, aprenden y conocen. Nos muestra asimismo su manifestación en el exterior y cómo todo socialmente está relacionado con determinados intereses o modelos que se repiten, (imitar a los mayores de una manera inconsciente). y que se imponen mediante la hipocresía. Cuando no se realizan normalmente los proyectos, se utiliza la mentira que condiciona nuestra forma de desenvolvernó en el mundo, en muchos aspectos para bien, pero en aquellos casos en que no es así habrá que ver cómo nos está influyendo, de qué forma y de dónde proviene o desde cuándo es así. En este caso preciso notamos que los dolores y las angustias en la vida, siempre son más grandes que el bienestar, toman la parte mayor en la vida.

La obra huele realmente a una denuncia contra el régimen establecido, injusto y dictador. Un régimen culpable por haber favorecido el terror y la fantasía al detrimento de los valores morales de la humanidad particularmente de la infancia. Una generación convertida en ladrones, homosexuales y otros vicios. Notamos paralelamente una denuncia contra la iglesia, este poder políticamente debilitado y desvalorizado. El esquema religioso parece presentar todos los elementos constitutivos de una sociedad en efervescencia, bañada en el dolor, el odio, el desprecio ajeno, la miseria y la ignorancia. No se trata realmente de fe ni de principios sino de intereses personales. Elosegú el traidor cambió de campo y se entregó voluntaria y pacíficamente a los nacionalistas después de la derrota republicana. Abel representa al niño muerto, el concepto religioso de los hijos de Adán: La inocencia, la irresponsabilidad y la ignorancia.

Durante los años de posguerra buena parte de las escritoras cultivó un personaje con ciertas características comunes: un niño solitario, inocente que vive en un ambiente hostil caracterizado por la hipocresía y la injusticia y que, al crecer, pierde su inocencia al

enfrentarse con la cruel realidad de los adultos. En su obra “duelo en el paraíso” Juan Goytisolo también cultivó este personaje adolescente, rebelde, brutal y sensible, víctima de los errores ajenos y que rompe con el modelo tradicional de inocencia y mujer y propone un nuevo tipo de identidad femenina. Este trabajo indaga en las motivaciones de algunas de estas escritoras para recurrir a este personaje y, sobre todo, analizar las características del mismo y el doloroso proceso que lleva a cabo a medida que se adentra en la vida adulta. Otros escritores coetáneos o un poco anteriores a ella, por ejemplo Camilo José Cela y Carmen Laforet. Sin embargo, la selección de los temas y la profundidad a la que ha llegado Matute al interpretar la vida de los niños, ha conseguido ya un lugar importante en la visión crítica de ciertos expertos

El esquema religioso presentado en la obra ostenta todos los elementos constitutivos de una sociedad en eferescencia, bañada en el dolor, el odio, el desprecio ajeno, la miseria y la ignorancia.

Durante los años de posguerra buena parte de las escritoras cultivó un personaje con ciertas características comunes: un niño solitario, inocente que vive en un ambiente hostil caracterizado por la hipocresía y la injusticia y que, al crecer, pierde su inocencia al enfrentarse con la cruel realidad de los adultos. En su obra “duelo en el paraíso” Juan Goytisolo también cultivó este personaje adolescente, rebelde, brutal y sensible, víctima de los errores ajenos y que rompe con el modelo tradicional de inocencia y mujer y propone un nuevo tipo de identidad femenina. Este trabajo indaga en las motivaciones de algunas de estas escritoras para recurrir a este personaje y, sobre todo, analizar las características del mismo y el doloroso proceso que lleva a cabo a medida que se adentra en la vida adulta. Otros escritores coetáneos o un poco anteriores a ella, por ejemplo Camilo José Cela y Carmen Laforet. Sin embargo, la selección de los temas y la profundidad a la que ha llegado Matute al interpretar la vida de los niños, ha conseguido ya un lugar importante en la visión crítica de ciertos expertos.

Conclusión

La obra nos lleva finalmente a una investigación muy variada sobre la degradación en la sociedad español pero el autor no nos ofrece posibilidades de cambio. El concepto de existencia es amplio e incluye fenómenos tan distintos como la injusticia social y también el desprecio a la iglesia y su impotencia ante la dictadura del poder. Se amplifican los conceptos del lector cuando éste se interesa a los sentimientos profundos del ser humano, la

desvalorización de lo que no tiene resultados útiles como las guerras civiles que provocan pérdidas y abandono, declive, separación y muerte. Desde la degradación en la naturaleza hasta la degradación en la sociedad humana.

CONCLUSION (En français)

L'œuvre de Juan Goytisolo ' Deuil au Paradis' nous a embarqué dans des recherches variées sur les causes de dégradation, sans possibilité de changement, de la société espagnole particulièrement et du monde d'une manière générale. Les concepts du lecteur s'amplifient quand il s'intéresse aux sentiments profonds de l'être humain et la dévalorisation des éléments destructeurs tels que la guerre civile qui provoque le déclin, la séparation, la haine et la mort inutiles.

Référence:

BARTHES. R (1970) : *L'empire des signes*. Genève: Ed. Skira.

BOBES NAVES M^a. C. Del: (2008): *Crítica del conocimiento literario*. Madrid: Arco/Libros.

-..... (2008): *Los valores semánticos del discurso*. Madrid: Arco/libros

CELA. C. J (1975): *Historia de mis libros*. Madrid: (Publicado en Itinerario poético).

DACCO. P (1965): *Les triomphes de la Psychanalyse* . Verviers(Belgique) : Collection marabout service, Editions Gérard et C0.

GENETTE. G (1982): *Palimpsestes, la littérature au second degré*. Paris: Seuil.

GODOY G. E. (1998) *Las Últimas noticias*. Santiago: Talleres El Mercurio.

GOYTISOLO, Juan (1979): *Duelo en el paraíso*, Ediciones Destino, Barcelona.

HELLER. A (1987): *La estructura de la vida cotidiana*. Barcelona: Ediciones Península.